



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاین نمی باشد



۲۰۲۵/۰۱/۰۵

پوهاند بشیر احمد زکریا

ترجمه: رحمت آریا

تصادم دیموکراسی ها و اتوکراسیها

(قسمت پانزدهم)

فصل پنجم

سائر دیموکراسی های کارا

در تحقیقات ما برای عملکرد بهتر دولت دیموکراتیک در سراسر جهان، این سؤال مطرح شد که " کدام کشور در جهان دارای حاکمیت کامل با اصول دیموکراتیک، رفاه و خوشبختی است؟ " در کتاب سال ۲۰۲۰ این قلم معنون به " جنگهای بی پایان : میکانیزم جدید برای صلح جهانی " [۱]، تأریخ جنگ و صلح کشور ها مقایسه شده است. جالب است بدانید که سوئیس و ایالات متحده آمریکا در بسیاری از سطوح قابل توجهی نورم های فوق با هم شبیه بوده اند. سوئیس بدون تردید منحصیث یکی از کشور های کوچک، مؤفقیت فدراسیون کانتون های مستقل (ایالات) خود را مدیون بی طرفی دائمی خود و مردم سخت زحمت کش خود می داند. از جانب دیگر، در حالی که ایالات متحده آمریکا به عنوان یکی از بزرگترین، ثروتمند ترین و نیرومند ترین قدرتهای نظامی جهان است به احتمال زیاد مؤفقیت آن بر می گردد به قانون اساسی و دیموکراتیک آن، به آرمانهای دیموکراتیک آن، به منابع طبیعی آن، و مهمتر از هر چیز دیگر منابع بشری آن، ملتی جدیدی که ادغام هر نژاد، دین، فرهنگ و قومیت را در آن می بینید. امریکایی ها مردمان بسیار سخت کوش و مدبر بوده اند که برای وحدت بیشتر تلاش کرده اند، وحدتی که توسط نیاکان شجاع و خلاق شان آغاز و آرزوی زندگی با آزادی و شادی را برای همه داشتند. شکی وجود ندارد که دیموکراسی ایالات متحده آمریکا یکی از بهترین دیموکراسی های فعال تا امروز بوده است. با کمال تعجب می بینیم که مردم سوئیس که کشور کوچکی دارند در رتبه بندی بهترین ها، به درجه دوم قرار دارد! بنابر این دشوار نیست که بفهمیم هر دو ملتی که استقلال کامل، حقوق و آزادی خود را طی بیشتر از دو صد سال حفظ کرده اند باید یکدیگر را بهتر بشناسند و باید تبادل افکار بیشتری داشته باشند. وقتی قانون اساسی سوئیس را مطالعه می کنیم متوجه می شویم که این تنها دیموکراسی دیگری است که بیشترین شباهت را با دیموکراسی امریکایی و دولت آن دارد. ما به وضوح میدانیم که آنچه دولت هر کشوری و دیموکراسی آن را به بهترین شکل آن منعکس می کند، قانون اساسی و نهاد های دیموکراتیک آن است.

¹-Zikria, B.A. *Wars Without End: A New Mechanism for World Peace and Role of COVID-19 in 2020s*. Xlibris Publishers.,Bloomington, IN, USA. 2020.

د پانو شمیره: له 1 تر 5

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینگه کړئ maqalat@afghan-german.de یادونه: دلیکنی دلیکنیزی بنی پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیرولو مخکې په خیر و لولئ

اول : دیموکراسی سویس

ما در کتاب خود معنون "جنگهای بی پایان : میکانیزم جدید برای صلح جهانی" چاپ ۲۰۲۰م، تاریخ سویس را مورد بحث و بررسی قرار دادیم و چنین نتیجه گرفتیم: "بیش از دو صد سال است که سویس به آرامش و امنیت دائمی برای شهروندان خود ادامه میدهد، و با توسعه صنایع خود در بخش های (کیمیای، ادویه سازی، ماشین آلات و لوازم تکنیکی، ابزار دقیق، ساعات، جواهرات، محصولات زراعتی، وسایل نقلیه، منسوجات، چرم، رابر و پلاستیک) قادر شده است که با ثروتمندترین سرانه ناخالص داخلی (تولید ناخالص داخلی) خود، تقریباً در ردیف همسری با ایالات متحده آمریکا قرار گیرد. مهمتر از همه، در مقیاس شادی و خوشی، مردم سویس امروز پس از ناروی و دنمارک در تمام جهان در ردیف مسرورترین ملل جهان قرار دارد. [۲] ۲۰۷ سال شده است که نه خون خود و نه خون دیگران را ریخته است و به عنوان مروج صلح چنان نقشی را ایفاء کرده است که ژنوا به پایتخت مذاکرات صلح و محل امضای مهمترین معاهدات مبدل شده است.

قانون اساسی سویس

قبل سال از ۱۷۹۸م، کنفدراسیون سویس مجموعه ای از ایالات مستقل و یک کنفدراسیون پراکنده بود. در سال ۱۷۹۸ جمهوری هلویی توسط ناپلیون بالای سوئزرلند تحمیل شد که در واقع آنرا می توان تصویر اولین جمهوری فرانسه استنباط کرد. در سال ۱۸۱۵م جمهوری سویس به یک کشور مستقل خود مختار با داشتن قانون اساسی خاص مبدل شد و بی طرفی دائمی آن توسط قوت های عمده اروپائی تضمین شد. قانون اساسی اول تجدید نظر شد زیرا برای هر کانتون (ایالت - م) جدا بود، که در سال ۱۸۴۸م به قانون اساسی فدرال سویس مبدل گشت. در سال ۱۷۹۰م قانون اساسی دو مجلسه آن مجلس کانگرس را به عنوان شورای ملی و سنا را به عنوان شورای دولتی تأسیس کرد. متعاقب آن، این قانون اساسی از طریق ریفراندوم ها و اصلاحات در هر دو سطح فدرال و سطح کانتون (ایالات) به طور قابل توجهی اصلاح و بازنویس شد. مهمتر از همه در سال ۱۸۹۱م "حق ابتکار" وضع شد و این حق به ترتیبی است که یک تعداد مشخص از رأی دهندگان می توانند درخواست اصلاح ماده قانون اساسی را بدهند. قانون اساسی سال ۱۸۹۹م در اول جنوری سال ۲۰۰۰ عملی شد و از سال های ۲۰۰۲ تا ۲۰۱۴ ده تغییر دیگر در آن وارد شده است. مقدمه قانون اساسی سویس، مانند مقدمه قانون اساسی ایالات متحده آمریکا با بلند کردن دست دعا بسوی خداوند، بشمول "آزادی و دیموکراسی، استقلال و صلح در همبستگی" به اضافه "همبستگی و صداقت و باز بودن نسبت به جهان" و با اعلان زبانهای جرمنی، فرانسوی، ایتالی و رومانیایی به عنوان زبان های رسمی آغاز میشود. این "وحدت ما در تنوع ماست" که خود، عزم راسخ مردم سویس و کانتون های آنرا در احترام به همدیگر بیان می کند [۳].

² - Zikria, BA. Ditto.

³ - Kley, Andreas: *Federal Constitution in German, French and Italian in the online Historical Dictionary of Switzerland*, 2011.

در اینجا به عوض مرور قانون اساسی بسیار طولانی سوئیس که بعد از هند دومین قانون اساسی بزرگ است، توجه شما را به چند نکته برجسته آن معطوف میدارم :

۱) "نیروی مردم با رفاه و آسایش ضعیف ترین اعضای جامعه اندازه گیری میشود"

۲) پایداری نظم سوئیس (فدراسیون سوئیس) بر اساس اصل (وحدت در تنوع) استوار است و متعهد به تأمین آزادی و رفاه برای همه خصوصاً برای ضعیف ترین اعضای ملت سوئیس است.

۳) قانون اساسی سوئیس دارای ۱۹۶ ماده است (مواد قانون اساسی که در سال ۱۸۷۴ - ۱۲۳ ماده بود در سال ۲۰۱۴ تا به ۱۹۶ ماده بلند شد).

۴) اگر در قانون اساسی اصلاح کلی و جزئی وارد گردد این پیشنهاد باید از طریق پارلمان فدرال سوئیس و یا از طریق حکم ماده (حق ابتکار) که در عقب خود حمایت ۱۰۰۰۰۰ رأی دهنده را داشته باشد صورت می گیرد.

۵) قانون اساسی ۳۴ حق مردم را اعطاء و تضمین می کند: کرامت انسانی، برابری، دین و آداب و رسوم، آزادی بیان، آزادی رسانه، انجمنها، سکونتگاه، دارائی، آزادی اقتصادی، تحفظ قضائیی، شهروندی و حقوق سیاسی و غیره.

۶) اهداف اجتماعی: "مزید بر این هم فدراسیون و هم کانتون هر دو سعی می کنند تا هر فرد از مصونیت اجتماعی، بیمه اجتماعی که دربرگیرنده کبر سن، ناتوانی ها یا معیوبیت جسمانی، مریضی، تصادم در حوادث، بیکاری، زایمان، یتیمی اطفال و بیوه گی اند، برخوردار باشد.

۷) "سوئیتزرلند از (۱۲۹۱ میلادی) یک کشور جمهوری بود. اکنون توسط جمعی از هفت عضو اداره می شود که اعضای آن توسط دو مجلس نمایندگان پارلمان فدرال سوئیس انتخاب میشوند."

۸) "سوئیس مأمّن دیموکراسی مستقیم بوده است. «زورچر» به صراحت نوشت: "سوئیتزرلند و دیموکراسی در سالهای اخیر باهم تقریباً مترادف شده اند." از سال ۱۸۴۸ م به بعد به عنوان یک دیموکراسی مستقیم از طریق ابزار مدرن قانون مستقیم یعنی - "ریفراندوم و "حق ابتکار" کار میکنند. [4]

۹) مشخصات فدرال: اول: وضعیت غیر مستقل بودن کانتون ها، دوم: برتری قانون اساسی سوئیس، سوم: موجودیت یک قانون اساسی مکتوب خیلی محکم و سخت که بر تقسیم قوا بین فدراسیون سوئیس و کانتون ها اثر می گذارد.

۱۰) دولت خود ترکیبی است از اشکال پارلمانی و ریاست جمهوری

4 - Kley, Andreas. Ditto

۱۱) تمام اختیارات اجرائی فدراسیون توسط اعضای هفت نفره دولت فدرال اعمال میشود. هر هفت عضو به طور جمعی قدرت را اعمال می کنند. هر سال یکی از آن هفت نفر به عنوان رئیس جمهور و دیگری به عنوان معاون رئیس جمهور انتخاب میشود.

۱۲) "قوة قضائیه مستقل و قدرتمند" حکم ستره محکمه سویتزرلند را ندارد. معهدا، در نظام قانون اساسی "ستره محکمه" دارای موقعیت ثانویست. قضات محکمه فدرال توسط پارلمان فدرال برای دوره شش ساله انتخاب میشوند، هر چند کنوانسیون برای انتخاب مجدد قضات، دوره طولانی تری را تضمین می کند.

۱۳) مقررات مربوط به اردو: قانون اساسی تصریح می کند که سویس اردو خواهد داشت. سویس بوسیله یک نیروی شبه نظامی انتظام خواهد یافت که مسؤولیت جلوگیری از جنگ را بر عهده خواهد داشت تا از کشور دفاع کند، صلح را حفظ و از مردم حفاظت کند و در مواقع اضطراری از مقامات ملکی حمایت نماید.

۱۴) سویس در سال ۲۰۰۲ از طریق رفراندوم مردم خود، خود را انزوای قرنها رها ساخت و به سازمان ملل متحد پیوست (رفراندوم با بردن ۵۵ فیصد آرای نفوس اعلام شد. رأی ۲۰۰۲ باعث شد که سویس اولین کشوری باشد که بر اساس رأی مردم به سازمان ملل متحد پیوست).

دوم: سویتزرلند چند انتخاب دارد: رفراندمها و ترکیبی از دیموکراسی مستقیم و دیموکراسی نمایندگی

در اینجا ما دستگاه دولتی و کشور بسیار کوچک سویس را از هر نظر با یکی از بزرگترین و پیچیده ترین دولتها با داشتن اراضی بزرگ در تاریخ جهان مقایسه نمی کنیم! یگانه منظور این است تا بحث های در این مورد به راه انداخته شود تا از میان آن نظریات و شاید میکانیزم های را دریابیم که ممکن بتواند در تعالی مزید دیموکراسی امریکایی مساعدت کند.

[۵]

"این کتاب سعی دارد تا شهودی از ابداعات و نوآوریهای دیموکراتیک در سر تا سر جهان از جمله، بودیجه مشارکتی در برازیل، مجامع شهروندان در زمینه انتخابات در کانادا، قوانین مستقیم در کالیفورنیا و سویس و تجربیات نوظهور در دیموکراسی الکترونیکی را جمع آوری کند."

تفاوت های عمده بین دیموکراسی های رفراندوم و نمایندگی

۱) دیموکراسی نمایندگی کمتر دیموکراتیک است زیرا قدرت بیشتر بجای آنکه در دست مردم باشد در دست نخبه گان سیاسی است.

⁵ - Smith, Graham. *Democratic Innovation: designing institutions for citizen participation. Political participation, Direct Democracy, Legislation, , Budget, Internet.* Cambridge University Press. Cambridge, UK, New York. ISBN: 9780521514774: 1966, 2009.

۲) حتی با وجود آنکه رأی دهنده معلومات کامل در اختیار دارد، پیچیدگی آن بستگی به عقاید شخصی یا باور های ایدئولوژیک نماینده دارد که رأی دهنده بالایش اعتماد می کند.

۳) مگر در دیموکراسی مستقیم رأی دهنده دچار کمبود معلومات داده شده می باشد یا آن تخصصی را ندارد که سیاستمدار دارد.

۴) «فلد، لارس پ.» و همکاران^[۶] در سال (۲۰۰۰)، شواهدی را یافتند که برای کاهش دین اجتماعی، افزایش قدرت مردم با استفاده از رأی مستقیم خیلی امیدوار کننده اند. [۷]

۵) بگذار مردم فرمانروایی کند: چگونه دیموکراسی مستقیم می تواند با چلنج پاپولیست ها رویا رویی کند. کتاب جان مئوساکه^[۸] این موضوع را بیشتر تر مورد بحث قرار داده است. [۹]، [۱۰]، [۱۱]، [۱۲]

بقیه دارد

سوم: تکامل سیستم حزبی ایالات متحده امریکا



آرشیف: مقالات یوهاند بشیر احمد زکریا

⁶ - Feld, Lars P. et al

⁷ - Feld, Lars P. et al. *Decentralized Taxation and the Size of Government: Evidence from Swiss State and Local Governments*. Economic Journal: 2000.

⁸ - John Matsusaka

⁹ -Feld, Lars P., Schaltegger, A., Janine Studerus. *Risk sharing, regional stabilization, and redistribution: the role of fiscal mechanisms in Switzerland*. Oxford Economic Papers, 10.1093/oep/gpaa036, 2020.

¹⁰ -Lars P. Feld, Christian Frey, Christian, C., Schaltegger, A., Lukas A. Schmid, P. *Fiscal federalism and income inequality: An empirical analysis for Switzerland*. Journal of Economic Behavior & Organization, 10.1016/j.jebo.2021.02.028, 185, (463-494), (2021).

¹¹ -Budge, Ian. *Direct Democracy*. In Clark, Paul, Foweraker, Joe (Eds,) *Encyclopedia of Political Thought*. Taylor & Francis. ISBN 9780415193962, 2001

¹² -Matsusaka, John G. Let The People Rule. 2020. Referendum Institute (IRI), a nonprofit nonpartisan educational organization, since 2004. IRI tracks ballot propositions across the country, collects and assembles data for research purposes, and holds public events to discuss current issues. Professor Matsusaka's book will be discussed further down.

د پانو شمیره: له 5 تر 5

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de یادونه: دلیکنې د لیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هبله من یو خپله لیکنه له رالیرو مخکې په څیر و لولئ